

Regionálna veterinárna a potravinová správa Nitra

Akademická 1, 949 01 Nitra, Tel./Fax:037/6536202

obecné a mestské úrady
v okrese Nitra a Zlaté
Moravce

Naša značka
168/2019

V Nitre 28/1/2019

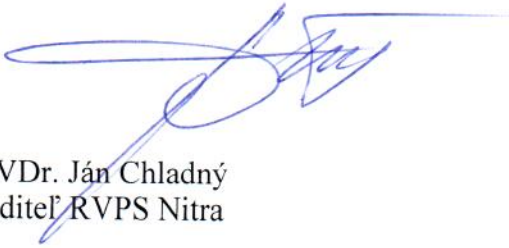
Vec: **Dodatok k usmerneniu chovateľov s 1 ošípanou na domácu spotrebu**

Regionálna veterinárna a potravinová správa Nitra (ďalej len „RVPS Nitra“) ako vecne a miestne príslušný orgán veterinárnej správy v zmysle § 8 ods.3 zákona č. 39/2007 Z. z. o veterinárnej starostlivosti v platnom znení oznamuje obecným (ďalej len „OÚ“) a mestským úradom (ďalej len „MÚ“), že v súvislosti s nákazovou situáciou afrického moru ošípaných v EÚ najmä v susedných členských štátoch, vydala ŠVPS SR dňa 18.1.2019 usmernenie – postup pri registrácii chovov s jednou ošípanou na domácu spotrebu (č.j.168/2019) zverejnený tu: https://www.svps.sk/zvierata/Reg_RCH_2019.asp.

RVPS Nitra týmto žiada všetky OÚ a MÚ v okrese Nitra a Zlaté Moravce o súčinnosť pri usmernení chovateľov s jednou ošípanou na domácu spotrebu. V záujme splnenia si povinnosti podľa §16 ods. 7 zákona č. 39/2007 Z.z. o veterinárnej starostlivosti.... Orgány verejnej správy sú povinné poskytovať v rozsahu svojej pôsobnosti súčinnosť orgánom veterinárnej správy.... a v záujme obcí a miest poskytnúť dostatočné informácie vlastným občanom, RVPS Vás žiada, aby poskytnuté usmernenie a k tomu prislúchajúce prílohy boli zverejnené a dostupné pre všetkých občanov na informačných tabuliach OÚ a MÚ a následne občania mali o tejto dostupnosti informácie všetkými prostriedkami, ktorými obec/ mesto disponuje (miestny rozhlas...).

RVPS Nitra oznamuje príslušným obecným a mestským úradom, že ak starosta obce alebo mesta nezabezpečí súčinnosť podľa §16 ods. 7 zákona č. 39/2007 Z.z. o veterinárnej starostlivosti, dopustí sa správneho deliktu a orgán veterinárnej správy mu uloží pokutu podľa §50 zákona 39/2007 Z.z. o veterinárnej starostlivosti.




MVDr. Ján Chladný
riaditeľ RVPS Nitra

Usmernenie pri postupe registrácie chovu s jednou ošípanou na domácu spotrebu

Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky (ďalej ako „ŠVPS SR“) podľa § 6 ods. 2 písm. p) zákona č. 39/2007 Z. z. o veterinárnej starostlivosti v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“), usmerňuje postup registrácie chovov s maximálne jedným kusom ošípanej určenej na domácu spotrebu.

Tento systém registrácie sa týka výlučne registrácie nových chovov (doposiaľ neregistrovaných v Centrálnej evidencii hospodárskych zvierat (ďalej len „CEHZ“) s maximálne jedným kusom ošípanej, ktorá je určená na domácu spotrebu (domáca zabíjačka), prípadne dochovanie do jatočnej hmotnosti s následnou domácou zabíjačkou u fyzických osôb – nepodnikateľov.

a) Registrácia chovov, ktoré už toho času chovajú jednu ošípanú na domácu spotrebu a nie sú registrované v CEHZ

1.) **chovateľ** si na obci, regionálnych pracoviskách Plemenárskych služieb SR, š.p. alebo regionálnej veterinárnej a potravinovej správe **vyžiada alebo vytlačí** tlačivo „Registrácia chovu s jednou ošípanou na domácu spotrebu“ (príloha č.1).

Dostupnosť tlačív: webová stránka ŠVPS SR,
Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
Plemenárskych služieb SR, š.p.

2.) vyplnené tlačivo zašle do **Centrálnej evidencie hospodárskych zvierat**, (ďalej len „CEHZ“)

Adresa: ÚPZ Žilina, Rosinská cesta 12, 010 08 Žilina

- bez vyplnenia povinných polí v registračnom tlačive, nebude žiadosť spracovaná a žiadateľ nebude zaregistrovaný v CEHZ.

3.) **CEHZ prideli a zašle** chovateľovi **registračné číslo chovu**, ktoré bude v tvare 6 –miestneho alfanumerického jedinečného kódu začínajúceho písmenom „D“ a ďalej päť číslic (napr. D12345).

- pridelené **registračné číslo chovu** bude chovateľ používať pri každom nákupe ošípanej na domácu spotrebu a pri hlásení domácej zabíjačky na príslušnú RVPS.

- ŠVPS SR neodporúča na jednu adresu registrovať viac „D“ fariem, pri vzniku nákazy budú uložené opatrenia pre každý jeden registrovaný chov v pásme.

Chovy registrované v CEHZ začínajúce písmenom „D“ sú chovy so špeciálnym režimom, nie sú to klasické chovy na chov zvierat. Tieto chovy slúžia na domáce zabíjačky, prípadné dochovanie zvierat do jatočnej hmotnosti s následnou domácou zabíjačkou. **Z tohto chovu nebude možné ošípanú odsunúť do iného chovu.**

Každý chovateľ môže mať **len jedno registračné číslo chovu „D“**, ktoré je v CEHZ spárované s rodným číslom.

b) Registrácia chovu ošípanej, ktorý získava ošípanú na domácu spotrebu nákupom od registrovaného chovateľa

1.) chovateľ zvierat (**neregistrovaný v CEHZ**) a ktorý chce kúpiť jednu ošípanú na vykonanie domácej zabíjačky alebo si ju chce dochovať do jatočnej hmotnosti od registrovaného chovateľa **musí vyplniť 2 tlačivá:**

- **1. tlačivo „Registrácia chovu s jednou ošípanou na domácu spotrebu“** (príloha č.1)
- **2. tlačivo „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“** (príloha č. 2) - časť na uvedenie registračného čísla nevyplňuje.
- s tlačivom „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“ pôjde chovateľ k registrovanému chovateľovi, od ktorého chce kúpiť ošípanú, poskytne mu vyplnené tlačivo, originál vyplneného tlačiva posielajúci predávajúci do CEHZ, jednu kópiu si ponechá kupujúci a jednu predávajúci.
- tlačivo „Registrácia chovu s jednou ošípanou na domácu spotrebu“ zasiela kupujúci do CEHZ, prípadne po dohovore s kupujúcim (ochrana osobných údajov – rodné číslo) môže toto tlačivo zaslať aj predávajúci **naraz spolu spárované s „Hlásením zmien v chove ošípaných“** a tlačivom „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“.
- predávajúci si tento predaj ošípanej **zaznačí do registra ošípaných v chove**, registračné číslo chovu zapíše až po jeho pridelení v CEHZ.
- predávajúci - registrovaný chovateľ posielajúci informáciu o predaji jednej ošípanej do CEHZ prostredníctvom tlačiva „Hlásenia zmien v počte ošípaných“ do 10. dňa nasledujúceho mesiaca, táto udalosť je zohľadnená **len v počte zvierat** na začiatku mesiaca a na konci (nepoužíva sa žiadny kód udalosti).
- k „Hláseniu zmien v počte ošípaných“ **priloží vyplnené tlačivo „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“** od chovateľa, ktorému zviera poskytol na domácu spotrebu.
- ak počas mesiaca registrovaný chovateľ predá viacerým zatiaľ neregistrovaným chovateľom ošípanú za účelom domácej zabíjačky alebo dochovania ošípanej, tak priloží vyplnené tlačivo „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“ od každého jedného kupujúceho chovateľa.
- CEHZ na základe vyplneného tlačiva „Registrácia chovu s jednou ošípanou na domácu spotrebu“ prideliť a zašle chovateľovi 6 – miestne registračné číslo chovu začínajúce písmenom „D“.
- pridelené registračné číslo chovu bude chovateľ používať pri každom nákupe ošípanej na domácu spotrebu a pri hlásení domácej zabíjačky na príslušnú RVPS.

b) Registrácia chovu ošípanej, ktorý získava ošípanú na domácu spotrebu nákupom od registrovaného chovateľa

1.) chovateľ zvierat (**neregistrovaný v CEHZ**) a ktorý chce kúpiť jednu ošípanú na vykonanie domácej zabíjačky alebo si ju chce dochovať do jatočnej hmotnosti od registrovaného chovateľa **musí vyplniť 2 tlačivá:**

- **1. tlačivo „Registrácia chovu s jednou ošípanou na domácu spotrebu“** (príloha č.1)
- **2. tlačivo „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“** (príloha č. 2) - časť na uvedenie registračného čísla nevyplňuje.
- s tlačivom „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“ pôjde chovateľ k registrovanému chovateľovi, od ktorého chce kúpiť ošípanú, poskytne mu vyplnené tlačivo, originál vyplneného tlačiva poslela predávajúci do CEHZ, jednu kópiu si ponechá kupujúci a jednu predávajúci.
- tlačivo „Registrácia chovu s jednou ošípanou na domácu spotrebu“ zasiela kupujúci do CEHZ, prípadne po dohovore s kupujúcim (ochrana osobných údajov – rodné číslo) môže toto tlačivo zaslať aj predávajúci **naraz spolu spárované s „Hlásením zmien v chove ošípaných“** a tlačivom „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“.
- predávajúci si tento predaj ošípanej **zaznačí do registra ošípaných v chove**, registračné číslo chovu zapíše až po jeho pridelení v CEHZ.
- predávajúci - registrovaný chovateľ poslela informáciu o predaji jednej ošípanej do CEHZ prostredníctvom tlačiva „Hlásenia zmien v počte ošípaných“ do 10. dňa nasledujúceho mesiaca, táto udalosť je zohľadnená **len v počte zvierat** na začiatku mesiaca a na konci (nepoužíva sa žiadny kód udalosti).
- k „Hláseniu zmien v počte ošípaných“ **priloží vyplnené tlačivo „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“** od chovateľa, ktorému zviera poskytol na domácu spotrebu.
- ak počas mesiaca registrovaný chovateľ predá viacerým zatiaľ neregistrovaným chovateľom ošípanú za účelom domácej zabíjačky alebo dochovania ošípanej, tak priloží vyplnené tlačivo „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“ od každého jedného kupujúceho chovateľa.
- CEHZ na základe vyplneného tlačiva „Registrácia chovu s jednou ošípanou na domácu spotrebu“ prideli a zašle chovateľovi 6 – miestne registračné číslo chovu začínajúce písmenom „D“.
- pridelené registračné číslo chovu bude chovateľ používať pri každom nákupe ošípanej na domácu spotrebu a pri hlásení domácej zabíjačky na príslušnú RVPS.

c) Každý ďalší nákup ošípanej na domácu spotrebu

1.) pri každom ďalšom nákupe zvierat na domácu spotrebu, **chovateľ, ktorý už má pridelené registračné číslo z CEHZ**, vyplní tlačivo „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“ (príloha č. 2).

- s tlačivom „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“ pôjde chovateľ k registrovanému chovateľovi, od ktorého chce kúpiť ošípanú, poskytne mu vyplnené tlačivo, originál vyplneného tlačiva posielajúci predávajúci do CEHZ, jednu kópiu si ponechá kupujúci a jednu predávajúci. **V tlačive musí byť zapísané aj registračné číslo chovu, kam sa zviera premiestňuje** (napr. D12345).

- predávajúci si tento predaj ošípanej **zaznačí do registra ošípaných v chove**, zapíše aj registračné číslo chovu kam zviera premiestňuje (napr. D12345).

- predávajúci - registrovaný chovateľ posielajúci informáciu o predaji jednej ošípanej do CEHZ prostredníctvom tlačiva „Hlásenia zmien v počte ošípaných“ do 10. dňa nasledujúceho mesiaca, táto udalosť je zohľadnená **len v počte zvierat** na začiatku mesiaca a na konci (nepoužíva sa žiadny kód udalosti).

- k „Hláseniu zmien v počte ošípaných“ **priloží vyplnené tlačivo „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“** od chovateľa, ktorému zviera poskytol na domácu spotrebu.

- ak počas mesiaca registrovaný chovateľ predá viacerým chovateľom ošípanú za účelom domácej zabíjačky alebo dochovania ošípanej, tak priloží vyplnené tlačivo „Predaj ošípanej na domácu spotrebu“ **od každého jedného kupujúceho chovateľa**.

POZOR!

Povinnosťou chovateľa je nahlásiť domácu zabíjačku aspoň jeden pracovný deň vopred na príslušnú regionálnu veterinárnu a potravinovú správu (https://www.svps.sk/zakladne_info/kontakty.asp), pri hlásení je nutné uvádzať registračné číslo chovu pridelené CEHZ („D“). Pokuta za neohlásenie domácej zabíjačky je pre fyzickú osobu vo výške od 400 eur do 1000 eur podľa § 48 ods. 5 písm. m) zákona.

POZOR!

Povinnosťou chovateľa je nahlásiť domácu zabíjačku aspoň jeden pracovný deň vopred na príslušnú regionálnu veterinárnu a potravinovú správu (https://www.svps.sk/zakladne_info/kontakty.asp), pri hlásení je nutné uvádzať registračné číslo chovu pridelené CEHZ („D“). Pokuta za neohlásenie domácej zabíjačky je pre fyzickú osobu vo výške od 400 eur do 1000 eur podľa § 48 ods. 5 písm. m) zákona.

POZOR

**Za registráciu farmy nemožno považovať
nahlásenie počtu ošípaných na príslušných
obecných úradoch, ktoré sa uskutočnilo
v decembri !!!**

**REGISTRÁCIA CHOVU S JEDNOU
OŠÍPANOU NA DOMÁCU SPOTREBU**

Tlačivo vyplňovať paličkovým písmom!

01 Registrácia nového chovu:

☒ Chov s jednou ošípanou na domácu spotrebu

02 Oprava/doplnenie/zmena údajov/zrušenie chovu **Registračné číslo:**

D					
----------	--	--	--	--	--

a) Oprava/doplnenie údajov:

☐ Držiteľa

☐ Doručovacej adresy

b) Zmena údajov

☐ Držiteľa

☐ Doručovacej adresy

c) Zrušenie chovu

☐

03 Chov

Kraj: _____

Okres: _____

Obec: _____

PSČ: _____

Ulica: _____

Súpisné číslo: _____

04 Druh HZ

☒ ošípané

05 Držiteľ

Meno a priezvisko: _____

Rodné číslo: _____

PSČ: _____

Obec: _____

Tel. číslo: _____

Ulica: _____

e-mail. adresa: _____

Súpisné číslo: _____

**06 Doručovacia
adresa**

Obec: _____ PSČ: _____

Ulica: _____ Súpisné číslo: _____

07 Podpis držiteľa:

Predaj ošípanej na domácu spotrebu

Chov, odkiaľ sa ošipaná predala

Registračné číslo chovu:

Podpis:

Názov a adresa chovu:

Dátum:

Chov, kam sa ošipaná predala

Registračné číslo chovu:

D					
---	--	--	--	--	--

Podpis:

Dátum:

Meno, priezvisko a adresa chovu:

**Rušenie
omylom
nahláseného
predaja**

□

Riadok	Dátum predaja			Kód štátu	Identifikačný kód ošipaných	Kód ošipaných
	Deň	Mesiac	Rok			
A	B					C
1						
2						
3						
4						
5						

Domácu zabíjačku je potrebné hlásiť na príj. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

Domácu zabijacku je potrebné hlásiť na príslušnú RVPS aspoň jeden pracovný deň vopred, telefonicky, mailom, alebo osobne podľa § 23 zákona č. 39/2007 Z.z. o veterinárnej starostlivosti v znení neskorších predpisov.

Kontakt na príslušnú RVPS: https://www.svps.sk/zakladne_info/rvps.asp



ŠTÁTNA VETERINÁRNA A POTRAVINOVÁ SPRÁVA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Botanická č. 17, 842 13 Bratislava

http://www.svps.sk/zvierata/choroby_AMO.asp

POZOR !!!

Štátna veterinárna a potravinová správa Slovenskej republiky informuje:

Od roku 2014 sa v Európe šíri vysoko nákazlivé ochorenie – africký mor ošipaných a ohrozuje tým milióny domácich ošipaných a diviačiu zver. Táto nákaza sa môže prenášať aj potravinami, ale nie je nebezpečná pre ľudí.

Preto Vás prosíme, aby ste odhadzovali zvyšky potravín iba do uzatvárateľných nádob na odpadky !!!

VIGYÁZAT !!!

A Szlovák Köztársaság Állami Állategészségügyi és Élelmiszerbiztonsági Hatósága a következőkről ad tájékoztatást:

Európában 2014 óta terjed az afrikai sertéspestis, ami egy erősen fertőző megbetegedés, és mind a házi sertések, mind a vaddisznók millióit veszélyezteti. Ennek az emberre nem veszélyes betegségnek a terjedése élelmiszerek útján is lehetséges.

A fentiekből adódóan kérjük, hogy az élelmiszermaradékokat kizárólag csukható hulladékártolóokban helyezték el!!!

Внимание !!!

С 2014 года в Европе распространяется очень заразная африканская чума свиней, представляющая угрозу для миллионов домашних и диких свиней. Это не опасное для человека заболевание может передаваться через продукты питания.

Поэтому просим Вас выбрасывать остатки пищи только в закрытые мусорные контейнеры!!!

POZOR !!!

Státní veterinární a potravinová správa Slovenskej republiky informuje:

Od roku 2014 se v Evropě rozšiřuje vysoce nakažlivý africký mor prasat a ohrožuje milióny domácích i divokých prasat. Tato nemoc, která není pro lidi nebezpečná, se přenáší potravinami.

Odhazujte proto, prosím, zbytky potravin pouze do uzavíratelných nádob na odpadky!!!

WARNING !!!

Highly contagious African Swine Fever has been spreading through Europe since 2014 and is now a threat for millions of domestic pigs and wild boar. This disease, which is not dangerous for humans, can be transmitted by food.

Please make sure that all leftover food is put in sealed waste containers!!!

UWAGA !!!

Od roku 2014 na terenie Europy rozprzestrzenia się w wysokim stopniu zakaźna choroba – afrykański pomór świń – stanowiąc zagrożenie dla milionów sztuk hodowlanej trzody chlewnej oraz pogłowia dzików. Ta niebezpieczna choroba może być przenoszona także przez żywność.

Dlatego prosimy wyrzucać resztki żywności wyłącznie do zamykanych pojemników na śmieci i odpady!!!

ACHTUNG !!!

Seit 2014 breitet sich die hochansteckende Afrikanische Schweinepest in Europa aus und bedroht Millionen Haus- und Wildschweine. Lebensmittel können diese, für den Menschen ungefährliche, Krankheit übertragen.

Bitte werfen Sie daher Speisereste nur in verschlossene Müllbehälter!!!

